



KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER

Bruxelles, den 19.12.2000
KOM(2000) 864 endelig

1999/0159(COD)
1999/0160(COD)

Ændret forslag til

EUROPA-PARLAMENTETS OG RÅDETS FORORDNING

**om ændring af forordning (EØF) nr. 3528/86 om beskyttelse
af skovene i Fællesskabet mod luftforurening**

Ændret forslag til

EUROPA-PARLAMENTETS OG RÅDETS FORORDNING

**om ændring af forordning (EØF) nr. 2158/92 om beskyttelse
af skovene i Fællesskabet mod brande**

(forelagt af Kommissionen i henhold til EF-traktatens
artikel 250, stk. 2)

BEGRUNDELSE

A. Principper

Retsgrundlaget for Rådets forordning (EF) nr. 307/97 om ændring af forordning (EØF) nr. 3528/86 om beskyttelse af skovene i Fællesskabet mod luftforurening¹ og (EF) nr. 308/97 om ændring af forordning (EØF) nr. 2158/92 om beskyttelse af skovene i Fællesskabet mod brande² er traktatens artikel 43. Det eneste formål med de foreslåede forordninger er at tilpasse retsgrundlaget for de pågældende to forordninger som følge af Domstolens dom af 30. april 1997, hvori det fastslås, at retsgrundlaget for de to forordninger bør være traktatens artikel 130 S (nu traktatens artikel 175).

Det skal bemærkes, at finansieringsrammen for de to aktioner er blevet afpasset efter de beløb, der reelt er bevilget i budgettet for perioden 1997-2000, og de beløb, der er afsat i FBF 2001.

De oprindelige versioner af disse forordningsforslag blev fremlagt af Kommissionen den 22. juli 1999 (KOM(1999) 379 endelig udg.)

På grundlag af en betænkning udarbejdet af Encarnación Redondo Jiménez godkendte Europa-Parlamentet den 6. juli 2000 (ved førstebehandlingen) Kommissionens forslag med 12 ændringsforslag.

På baggrund heraf har Kommissionen udarbejdet to ændrede forslag.

Kommissionen har foretaget to slags ændringer:

For det første er en del af de ændringsforslag, som Europa-Parlamentet fremsatte ved førstebehandlingen, blevet godkendt.

For det andet tages der i de ændrede forslag også hensyn til de beløb, der reelt er bevilget i budgettet for perioden 1997-2000, og de beløb, der er afsat i FBF 2001.

B. Redegørelse

Kommissionen har godkendt otte af Europa-Parlamentets ændringsforslag. De fleste af disse ændringsforslag vedrører politiske eller tekniske spørgsmål.

De ændringsforslag eller vigtige dele af ændringsforslag, som Kommissionen ikke kunne godkende, vedrører:

- forhøjelse af det primære finansielle referencegrundlag til 1997-grundlaget + 10%, dvs. 44. mio. EUR for forordning (EØF) nr. 3528/86 og 77 mio. EUR for forordning (EØF) nr. 2158/92,
- udskiftning af forskriftsproceduren med rådgivningsproceduren.

¹ EFT L 51 af 21.2.1997, s. 9.

² EFT L 51 af 21.2.1997, s. 11.

I forhold til de faktisk opførte beløb på budgetterne 1997-2000 medfører den forhøjelse, som Europa-Parlamentets foreslår, en forhøjelse af 2001-budgettet på 37 mio. EUR. Sagt med andre ord vil det i stedet for de 16 mio. EUR, der er foreslået i FBF 2001 (konto B2-515 - Skove), og som efterfølgende blev bekræftet af budgetmyndighedens to parter under budgetbehandlingen, være nødvendigt at opføre 53 mio. EUR.

"Komitologi"-ændringsforslaget er ikke i overensstemmelse med artikel 2, litra b), i Rådets afgørelse 1999/468/EF om fastsættelse af de nærmere vilkår for udøvelsen af de gennemførelsesbeføjelser, der tillægges Kommissionen.

Ændret forslag til

EUROPA-PARLAMENTETS OG RÅDETS FORORDNING

om ændring af forordning (EØF) nr. 3528/86 om beskyttelse af skovene i Fællesskabet mod luftforurening

EUROPA-PARLAMENTET OG RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR -

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 175,

under henvisning til forslag fra Kommissionen³,

under henvisning til udtalelse fra Det Økonomiske og Sociale Udvalg⁴,

under henvisning til udtalelse fra Regionsudvalget⁵,

efter proceduren i traktatens artikel 251, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Anvendelsesperioden for Rådets forordning (EØF) nr. 3528/86 af 17. november 1986 om beskyttelse af skovene i Fællesskabet mod luftforurening⁶ udløb den 31. december 1996.
- (2) Skoven spiller en væsentlig rolle for bevarelsen af den grundlæggende økologiske balance, navnlig ved dens indflydelse på jord, vand, klima, fauna og flora. Den økologiske balance er uomgængeligt nødvendig for et bæredygtigt landbrug og forvaltningen af landdistrikterne.
- (3) Bevarelsen af skovøkosystemerne er vigtig af økonomiske, økologiske og sociale årsager og bidrager bl.a. til, at de mennesker, der arbejder i landbruget og i landdistrikterne, kan opretholde deres sociale status.
- (4) **Skovene i Middelhavsområdet er vigtige for økosystemerne i de sydlige EF-lande, især i de områder, der er truet af ørkendannelse.**
- (5) EF og dets medlemsstater har på internationalt plan under de tværeuropæiske ministerkonferencer om beskyttelse af Europas skove, som blev afholdt

³ EFT C.

⁴ EFT C.

⁵ EFT C.

⁶ EFT L 326 af 21.11.1986, s. 2. Forordningen er senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2157/92 (EFT L 217 af 15.6.1991, s. 1).

henholdsvis i Strasbourg i 1990 og i Helsinki i 1993, forpligtet sig til at gennemføre en løbende undersøgelse af skader på skovene. Aktionen i forordning (EØF) nr. 3528/86 bidrager til at opfylde disse forpligtelser.

- (6) Resultaterne af den systematiske overvågning viser, at der er klare tendenser i den geografiske og tidsmæssige fordeling af skader på skovene i hele EF.
- (7) Medlemsstaterne har oprettet observationsområder, hvor der foretages intensiv og permanent overvågning af skovøkosystemerne. Kun ved at videreføre denne overvågning over en længere periode vil det være muligt at få større indsigt i årsagssammenhængen mellem ændringer i skovøkosystemerne og de faktorer, der påvirker disse økosystemer.
- (8) **Skader på skovene som følge af forskellige faktorer, herunder luftforurening og andre ugunstige meteorologiske forhold, bringer udviklingen af et bæredygtigt landbrug og forvaltningen af landdistrikterne i fare.**
- (9) **Som følge heraf vil beskyttelse af skovene mod luftforurening og andre ugunstige meteorologiske forhold bidrage direkte til at opfylde målene i traktatens artikel 33, stk. 1, litra b).**
- (10) Derfor bør foranstaltningerne i forordning (EØF) nr. 3528/86 videreføres i yderligere fem år, så aktionen kommer til at løbe i 15 år fra den 1. januar 1987.
- (11) **De foranstaltninger, der skal træffes til gennemførelse af denne forordning, bør vedtages i overensstemmelse med Rådets afgørelse 1999/468/EF af 28. juni 1999 om fastsættelse af de nærmere vilkår for udøvelsen af de gennemførelsesbeføjelser, der tillægges Kommissionen⁷.**
- (12) Ved denne forordning fastsættes der for hele aktionens varighed en finansieringsramme, der udgør det primære referencegrundlag, jf. punkt 33 i aftalen mellem Europa-Parlamentet, Rådet og Kommissionen af 6. maj 1999 om budgetdisciplin og forbedring af budgetproceduren, for budgetmyndigheden som led i den årlige budgetbehandling.
- (13) Forordning (EØF) nr. 3528/86 bør ændres i overensstemmelse hermed -

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Artikel 11 i forordning (EØF) nr. 3528/86 affattes således:

"Artikel 11

1. Aktionen skal løbe i femten år fra den 1. januar 1987.

⁷ EFT L 184 af 17.7.1999, s. 23.

2. Finansieringsrammen for aktionens gennemførelse er **34,5 mio. EUR** for perioden 1997-2001.

De årlige bevillinger godkendes af budgetmyndigheden inden for de finansielle overslag.

3. Inden udløbet af den i stk. 1 nævnte periode forelægger Kommissionen **Europa-Parlamentet** og Rådet en rapport om denne forordnings anvendelse **og et forslag til revision, der navnlig skal indeholde oplysninger om økologiske, økonomiske og sociale aspekter (kvalitativ evaluering) og resultaterne af en costbenefitanalyse (kvantitativ evaluering).**"

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i De Europæiske Fællesskabers Tidende.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den

På Europa-Parlamentets vegne
Formand

På Rådets vegne
Formand

Ændret forslag til

EUROPA-PARLAMENTETS OG RÅDETS FORORDNING

om ændring af forordning (EØF) nr. 2158/92 om beskyttelse af skovene i Fællesskabet mod brande

EUROPA-PARLAMENTET OG RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR -

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 175,

under henvisning til forslag fra Kommissionen⁸,

under henvisning til udtalelse fra Det Økonomiske og Sociale Udvalg⁹,

under henvisning til udtalelse fra Regionsudvalget¹⁰,

efter proceduren i traktatens artikel 251, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Landbobefolkningerne, især skovbrugerne og kvægavlerne, og navnlig deres faglige organisationer, der er de vigtigste forvaltere af de europæiske skovressourcer, spiller en altafgørende rolle i fastlæggelsen af regionale planer for bekæmpelse af brande, forebyggende skovbrug og hurtig indgriben, og det er derfor vigtigt at skabe betingelser, der gøre det muligt for disse grupper effektivt at deltage i beskyttelse af de europæiske skove imod denne miljøskadelige faktor.
- (2) Anvendelsesperioden for Rådets forordning (EØF) nr. 2158/92 af 23. juli 1992 om beskyttelse af skovene i Fællesskabet mod brande¹¹ udløb den 31. december 1996.
- (3) Skoven spiller en væsentlig rolle for bevarelsen af den grundlæggende økologiske balance, navnlig ved dens indflydelse på jord, vand, klima, fauna og flora. Den økologiske balance er uomgængeligt nødvendig for et bæredygtigt landbrug og forvaltningen af landdistrikterne.
- (4) **Skovene i Middelhavsområdet er vigtige for økosystemerne i de sydlige EF-lande, især i de områder, der er truet af ørkendannelse.**

⁸ EFT C.

⁹ EFT C.

¹⁰ EFT C.

¹¹ EFT L 217 af 31.7.1992, s. 3.

- (5) Bevarelsen af skovøkosystemerne er vigtig af økonomiske, økologiske og sociale årsager og bidrager bl.a. til, at de mennesker, der arbejder i landbruget og i landdistrikterne, kan opretholde deres sociale status.
- (6) EF og dets medlemsstater tillægger beskyttelsen af sine skove en særlig betydning, og det har i denne forbindelse indgået internationale forpligtelser om en bæredygtig udvikling af skovene og beskyttelse af skovområderne bl.a. på De Forenede Nationers konference om miljø og udvikling i Rio de Janeiro i 1992 samt i forbindelse med **tre** tværeuropæiske ministerkonferencer om beskyttelse af skovene i Europa, som blev afholdt henholdsvis i Strasbourg i 1990, i Helsinki i 1993 **og i Lissabon i 1998**. EF-aktionen i forordning (EØF) nr. 2158/92 bidrager til at opfylde disse forpligtelser.
- (7) Efter forordning (EØF) nr. 2158/92 er 60 mio. ha skov eller henved halvdelen af EF's skovareal klassificeret som brandrisikozoner.
- (8) Brande er fortsat en faktor, der begrænser en bæredygtig udvikling af skovene i risikozonerne.
- (9) **Som følge heraf vil beskyttelse af skovene mod brande bidrage direkte til at opfylde målene i traktatens artikel 33, stk. 1, litra b).**
- (10) EF's informationssystem for skovbrande, der blev oprettet efter artikel 5 i forordning (EØF) nr. 2158/92, har gjort det muligt at etablere et EF-samarbejde inden for skovbrande. Udbygningen af dette system vil give EF et effektivt værktøj til bedre at evaluere aktionerne for beskyttelse af skovene mod brande og bedre analysere brandårsagerne.
- (11) Aktionen til beskyttelse af skovene mod brande som omhandlet i forordning (EØF) nr. 2158/92 bør derfor fortsættes bl.a. for at styrke sammenhængen i de skovbrugsforanstaltninger, der finansieres i risikozonerne, skærpe bekæmpelsen af brandårsager samt forbedre forebyggelsen og overvågningen, og den bør forlænges med fem år, så den kommer til at løbe i ti år fra den 1. januar 1992.
- (12) **De foranstaltninger, der skal træffes til gennemførelse af denne forordning, bør vedtages i overensstemmelse med Rådets afgørelse 1999/468/EF af 28. juni 1999 om fastsættelse af de nærmere vilkår for udøvelsen af de gennemførelsesbeføjelser, der tillægges Kommissionen¹².**
- (13) Ved denne forordning fastsættes der for hele aktionens varighed en finansieringsramme, der udgør det primære referencegrundlag, jf. punkt 33 i aftalen mellem Europa-Parlamentet, Rådet og Kommissionen af 6. maj 1999 om budgetdisciplin og forbedring af budgetproceduren, for budgetmyndigheden som led i den årlige budgetbehandling.
- (14) Forordning (EØF) nr. 2158/92 bør ændres i overensstemmelse hermed -

¹² EFT L 184 af 17.7.1999, s. 23.

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Artikel 10, stk. 1 og 2, i forordning (EØF) nr. 2158/92 affattes således:

1. "Aktionen skal løbe i ti år fra den 1. januar 1992.
2. Finansieringsrammen for aktionens gennemførelse er 50 mio. EUR for perioden 1997-2001.

De årlige bevillinger godkendes af budgetmyndigheden inden for de finansielle overslag.

- 3 **Inden udløbet af den i stk. 1 nævnte periode forelægger Kommissionen Europa-Parlamentet og Rådet en rapport om denne forordnings anvendelse og et forslag til revision, der navnlig skal indeholde oplysninger om økologiske, økonomiske og sociale aspekter (kvalitativ evaluering) og resultaterne af en costbenefitanalyse (kvantitativ evaluering)."**

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i De Europæiske Fællesskabers Tidende.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den

På Europa-Parlamentets vegne
Formand

På Rådets vegne
Formand

FINANSIERINGSOVERSIGT

1. FORANSTALTNINGENS BETEGNELSE

Videreførelse af aktionerne til beskyttelse af skovene i EF mod luftforurening (forordning (EØF) nr. 3528/86 - aktion nr. 1) og mod brande (forordning (EØF) nr. 2158/92 - aktion nr. 2).

2. BUDGETPOST

B2-515 - Skove

3. RETSGRUNDLAG

Traktatens artikel 175

4. BESKRIVELSE AF FORANSTALTNINGEN

4.1 Foranstaltningens generelle formål

Aktion nr. 1: Løbende, forbedrede oplysninger om skovenes sundhedstilstand

Aktion nr. 2: Løbende, forbedrede oplysninger om skovbrande og om, hvordan brande forebygges og overvåges

4.2 Foranstaltningens varighed

1997-2001

5. KLASSIFIKATION AF UDGIFTER/INDTÆGTER

5.1 Ikke-obligatoriske udgifter (IOU)

5.2 Opdelte bevillinger (OD)

6. UDGIFTERNES/INDTÆGTERNES ART

Se punkt 7.

7. FINANSIELLE VIRKNINGER

7.1 Beregningsmetode for de samlede omkostninger ved foranstaltningen (fastlæggelse af gennemsnitsomkostningerne pr. enhed)

Aktion nr. 1:

- højst 50% EF-tilskud til projekter, som medlemsstaterne forelægger for Kommissionen med henblik på regelmæssige rapporter om skovenes sundhedstilstand, intensiv overvågning og pilot- og forsøgsprojekter
- 100% EF-tilskud til foranstaltninger til samordning, evaluering og opfølgning af aktionen
- EF-støttens fordeling kan anslås til 10% til regelmæssige rapporter, 65% til intensiv overvågning, 15% til pilotprojekter og 10% til samordning.

Aktion nr. 2:

- maksimalt 30% eller 50% EF-tilskud (alt efter brandrisikoen) til projekter/programmer, som medlemsstaterne forelægger for Kommissionen med henblik på undersøgelser af årsagerne til skovbrande, oplysningskampagner og forebyggelses- og overvågningsforanstaltninger
- maksimalt 15%, 30% eller 50% EF-tilskud (alt efter brandrisikoen) til den fortsatte gennemførelse af EF's informationssystem for skovbrande
- 100% EF-tilskud til foranstaltninger til samordning, evaluering og opfølgning af aktionen
- EF-støttens fordeling anslås således: 15% til undersøgelse af brandårsager og til oplysningskampagner, 45% til forebyggelse, 35% til overvågning og 5% til informationssystemet og samordning.

7.2 Omkostningernes fordeling på foranstaltningens elementer

Budgetmyndigheden har ikke fulgt Kommissionens forslag fra 1996 fuldstændigt, hvilket har medført en forskel mellem det reelt tildelte beløb og den finansieringsramme, der oprindeligt blev fastsat i forordningerne. I nedenstående tabel angives de reelt tildelte beløb i 1997, 1998, 1999 og 2000 samt beløbene i forfaldsplanen i FBF 2001:

FB i mio. EUR (løbende priser)

Fordeling	1997	1998	1999	2000	2001	I alt
Beskyttelse af skovene mod luftforurening	8,3	6,2	6,5	7,0	6,5	34,5
Beskyttelse af skovene mod brande	12,7	9,8	9,0	9,0	9,5	50
I alt	21,0	16,0	15,5	16,0	16,0	84,5

7.4 Forfaldsplan for forpligtelsesbevillinger/betalingsbevillinger

Nedenstående tabel er ligeledes tilpasset til den reelle budgetgennemførelse i perioden 1997-2000 og til FBF 2001:

FB i mio. EUR

	1997	1998	1999	2000	2001	2002 og følgende år	I alt
Forpligtelsesbevillinger	21,0	16,0	15,5	16,0	16,0		84,5
Betalingsbevillinger							
1997	0,5	5,6	6,5	6,4	2,0		21
1998		0,2	4,3	6,0	4,8	0,7	16
1999			0,2	4,4	6,0	4,9	15,5
2000				0,2	4,4	11,4	16,0
2001 og følgende regnskabsår					0,2	15,8	16,0

8. FORHOLDSREGLER MOD SVIG

9. OPLYSNINGER OM COST/EFFECTIVENESS

10. UDGIFTER TIL ADMINISTRATION (SEKTION III, DEL A, I DET ALMINDELIGE BUDGET)

For de sidste punkter er finansieringsoversigten for de to forslag til forordninger uændret i forhold til 1996.